



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3669

REGULATION GAZETTE No. 3669

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 224

PRETORIA, 10 FEBRUARIE 1984
FEBRUARY

No. 9057

PROKLAMASIE*van die**Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika***No. R. 6, 1984****WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE BY DIE
STAATSDIENSWET, 1957 (WET 54 VAN 1957)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 27 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), soos gewysig, wysig ek hierby, ooreenkomstig die aanbeveling van die Kommissie vir Administrasie, die Eerste Bylae by genoemde Wet met ingang van 1 Desember 1983, deur die woorde "Departement van Buitelandse Sake en Inligting" en "Direkteur-generaal: Buitelandse Sake en Inligting" waar dit in kolomme I en II voorkom, te skrap, en die woorde "Departement van Buitelandse Sake" en "Direkteur-generaal: Buitelandse Sake" in onderskeidelik kolomme I en II in te voeg.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd Drie-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

F. W. DE KLERK.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN FINANSIES****No. R. 169****10 Februarie 1984****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1987)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

880—A

PROCLAMATION*by the**State President of the Republic of South Africa***No. R. 6, 1984****AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE TO THE
PUBLIC SERVICE ACT, 1957 (ACT 54 OF 1957)**

Under the powers vested in me by section 27 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), as amended, I hereby amend, in accordance with the recommendation of the Commission for Administration, the First Schedule to the said Act with effect from 1 December 1983, by the deletion of the words "Department of Foreign Affairs and Information" and "Director-General: Foreign Affairs and Information" where they appear in columns I and II, and the insertion of the words "Department of Foreign Affairs" and "Director-General: Foreign Affairs" in columns I and II respectively.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Nineteenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty-three.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

F. W. DE KLERK.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE****No. R. 169****10 February 1984****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1987)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

9057—1

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
20.02 Deur subpos No. 20.02.40 deur die volgende te vervang: "20.02.40 Tamaties (uitgesonderd pasta, moes, puree, ekstrak of konsentraat)	kg	110c per kg min 80%"		

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere tamaties, voorberei of gepreserveer behalwe met asyn of asynsuur, word van 75c per kg min 100% na 110c per kg min 80% gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
20.02 By the substitution for subheading No. 20.02.40 of the following: "20.02.40 Tomatoes (excluding paste, pulp, puree, extract or concentrate)	kg	110c per kg less 80%"		

Note.—The rate of duty on certain tomatoes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, is amended from 75c per kg less 100% to 110c per kg less 80%.

No. R. 170

10 Februarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/783)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 170

10 February 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/783)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Kort- ing- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
311.26	"57.10	01.00 46	Deur tariefpos No. 57.10 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van jute of van ander tekstielbasvesels van pos No. 57.03 van Bylae No. 1, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Nywerheidswese en Handel, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat	Volle reg min 20%"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op weefstowwe van jute of van ander tekstielbasvesels, vir die vervaardiging van sakke.

SCHEDULE

I Re- bate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff- Heading	Rebate Code	Description	
311.26	"57.10	01.00 46	By the substitution for tariff heading No. 57.10 of the following: Woven fabrics of jute or of other textile bast fibres of heading No. 57.03 of Schedule No. 1, in such quantities and at such times as the Director-General: Industries and Commerce may, on recommendation of the Board of Trade and Industries, allow by specific permit	Full duty less 20%"

Note.—Provision is made for a partial rebate of duty on woven fabrics of jute or of other textile bast fibres, for the manufacture of bags.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPS- ONTWIKKELING

No. R. 168

10 Februarie 1984

TOEVOEGING TOT DIE LYS WAARUIT BYLAE 2
TOT DIE SLUMSWET, 1979 (WET 76 VAN 1979),
BESTAAN

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 40 van die Slumswet, 1979 (Wet 76 van 1979), goedgekeur het dat die Munisipaliteit van Grabouw vanaf die datum van publikasie hiervan, tot die lys waaruit Bylae 2 van genoemde Wet bestaan, toegevoeg word.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 178

10 Februarie 1984

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(No. 47 VAN 1970)

MINIMUMPRYS VAN WYN VIR DISTILLERINGS-
DOELEINDES BESTEM, TYDPERK WAARIN KOOP-
PRYS BETAAL MOET WORD EN DIE RENTE BE-
TAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Januarie 1984—

(a) die vasgestelde minimumprys wat groothandelaars deur hom gevra gaan word vir wyn wat vir distilleringsdoeleindes bestem is, bepaal het op R26,32 per hektoliter, bereken teen 'n sterkte van 10 % alkohol volgens volume;

(b) die tydperk bepaal het waarin die koopprys van sodanige wyn betaal moet word, naamlik op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het; en

(c) die rente wat op alle agterstallige betalings (insluitende rente) betaal moet word, bepaal het teen 20 persent per jaar, bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop 'n betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied.

In hierdie kennisgewing het die woord "sterkte" die betekenis in artikel 14 van die genoemde Wet daaraan geheg.

Alle belanghebbendes kan besware wat hulle teen die minimum prys, tydperk of rente in hierdie kennisgewing vermeld, binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Direkteur-generaal van Landbou, Privaatsak X250, Pretoria 0001, inlewer.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 168

10 February 1984

ADDITION TO THE LIST OF WHICH SCHEDULE 2 TO
THE SLUMS ACT, 1979 (ACT 76 OF 1979), CONSISTS

It is hereby notified for general information that the Minister of Community Development, by virtue of the powers vested in him by section 40 of the Slums Act, 1979 (Act 76 of 1979), has approved that the Grabouw Municipality be added to the list of which Schedule 2 to the said Act consists, from the date of publication hereof.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 178

10 February 1984

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE INTENDED FOR DISTIL-
LATION PURPOSES, PERIOD WITHIN WHICH PUR-
CHASE PRICE SHALL BE PAID AND THE INTEREST
PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 5 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has, under the powers vested in it by the said section, determined in respect of the year commencing on 1 January 1984—

(a) the fixed minimum price to be charged by it to wholesale traders for wine intended for distillation purposes at R26,32 per hectolitre, calculated at a strength of 10 % alcohol by volume;

(b) the period within which the purchase price of such wine shall be paid, viz on the last day of the month immediately succeeding the month in which delivery was made; and

(c) the interest which shall be paid on all arrear payments (including interest), at the rate of 20 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment.

In this notice the word "strength" shall have the meaning assigned to it in section 14 of the said Act.

All interested persons may lodge with the Director-General of Agriculture, Private Bag X250, Pretoria 0001, in writing, within a period of 14 days from the date of publication of this notice any objections they may have to the minimum price, period or interest specified in this notice.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

No. R. 179

10 Februarie 1984

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(No. 47 VAN 1970)

MINIMUM PRYS VAN WYN, BEDRAG, TOESLAG EN OPBERGINGSSELDE WAT BY SO 'N PRYS GEVOEG MOET WORD, TYDPERK WAARIN BETALING MOET GESKIED EN RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 18 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Februarie 1984—

(A) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 10 % alkohol volgens volume voor versterking, teen R38,63 per hektoliter vasgestel het;

(B) die bedrag vasgestel het wat by die minimumprys vir goeiewyn gevoeg moet word ooreenkomstig verskillende houers of verpakkingsmateriaal wat gebruik word ten opsigte van die aankoop of verkoop van sodanige wyn, nl.:

	Per liter c
1. Glashouers met 'n inhoud van 750 ml—	
(a) met kurkprop—	
(i) uitsluitende karton	88
(ii) insluitende karton	94
(b) met skroefprop—	
(i) uitsluitende karton	65
(ii) insluitende karton	73
(c) vir verkoop van skuimwyn bedoel in Doeane- en Aksynswet, No. 91 van 1964—	
(i) uitsluitende karton	144
(ii) insluitende karton	160
2. Glashouers met 'n inhoud van een liter—	
(a) uitsluitende karton	65
(b) insluitende karton	72
3. Glashouers met inhoud van twee liter—	
(a) uitsluitende karton	55
(b) insluitende karton	64
4. Glashouers met 'n inhoud van 4,5 liter—	
(a) uitsluitende karton	49
(b) insluitende karton	57
5. Vyf liter tapsak (insluitende kartonmhuksel)—	
(a) uitsluitende karton	45
(b) insluitende karton	47
6. Plastiekhousers—	
(a) met 'n inhoud van 750 ml—	
(i) uitsluitende karton	44
(ii) insluitende karton	52
(b) met 'n inhoud van een liter—	
(i) uitsluitende karton	42
(ii) insluitende karton	49
(c) met 'n inhoud van twee liter—	
(i) uitsluitende karton	35
(ii) insluitende karton	41
(d) met 'n inhoud van meer as twee liter maar hoogstens vyf liter—	
(i) uitsluitende karton	30
(ii) insluitende karton	35
7. Enige ander houers as dié genoem in punte 1 tot 6	94
8. Indien wyn in houers genoem in punte 1 tot 7 onderskeidelik in kratte verkoop word, moet die werklike koste van sodanige kratte by die bedrag vermeld in die genoemde paragrawe onderskeidelik, gevoeg word.	

No. R. 179

10 February 1984

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE, AMOUNT, SURCHARGE AND STORAGE CHARGES TO BE ADDED TO SUCH PRICE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE AND INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 18 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has under the powers vested in it by the said section, fixed in respect of the year commencing on 1 February 1984—

(A) the minimum price for wine of a strength not exceeding 10 % alcohol by volume, prior to fortification, at R38,63 per hectolitre;

(B) the amount which shall be added to the minimum price of good wine according to the different containers or packaging material used in respect of the purchase or sale of such wine, namely:

	Per litre c
1. Glass containers with a capacity of 750 ml—	
(a) with cork—	
(i) excluding carton	88
(ii) including carton	94
(b) with a screw-on seal—	
(i) excluding carton	65
(ii) including carton	73
(c) for sale of sparkling wine referred to in the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964—	
(i) excluding carton	144
(ii) including carton	160
2. Glass containers with a capacity of one litre—	
(a) excluding carton	65
(b) including carton	72
3. Glass containers with a capacity of two litres—	
(a) excluding carton	55
(b) including carton	64
4. Glass containers with a capacity of 4,5 litres—	
(a) excluding carton	49
(b) including carton	57
5. Five litre tapped bag (including carton housing)—	
(a) excluding carton	45
(b) including carton	47
6. Plastic containers—	
(a) with a capacity of 750 ml—	
(i) excluding carton	44
(ii) including carton	52
(b) with a capacity of one litre—	
(i) excluding carton	42
(ii) including carton	49
(c) with a capacity of two litres—	
(i) excluding carton	35
(ii) including carton	41
(d) with a capacity of more than two litres but not exceeding five litres—	
(i) excluding carton	30
(ii) including carton	35
7. Containers other than those mentioned in items 1 to 6	94
8. If wine in containers mentioned in items 1 to 7 respectively is sold in crates, the actual cost of such crates shall be added to the amount mentioned in the aforesaid paragraphs respectively.	

	Per liter c
9. Indien wyn verkoop word in 'n houer wat deur die koper voorsien word moet die volgende bedrag in die plek van bostaande bedrag by die minimumprys vir goeiewyn gevoeg word—	
(i) ten opsigte van wyn verskaf in plastiekhouders met 'n inhoud van hoogstens vyf liter.....	11
(ii) ten opsigte van wyn verskaf in glashouders met 'n inhoud van hoogstens vyf liter	26

(C) die toeslag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gedurende die maand Augustus 1984 gekoop word deur of verkoop word aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) teen 58c per hektoliter, en die ooreenstemmende toeslag vir elk van die oorblywende maande van daardie jaar teen R1,16 per hektoliter vir September 1984, R1,78 per hektoliter vir Oktober 1984, R2,37 per hektoliter vir November 1984, R3,04 per hektoliter vir Desember 1984 en R3,67 per hektoliter vir Januarie 1985;

(D) die opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word indien wyn wat gedurende daardie jaar voor of op 30 November 1984 gekoop is deur of verkoop is aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) en wat na 30 November 1984 deur die verkoper opgeberg word, of indien wyn wat gedurende daardie jaar na 30 November 1984 aldus gekoop of verkoop is, deur die verkoper opgeberg word na die laaste dag van die maand waarin dit gekoop of verkoop is, bepaal het op 35c per hektoliter per maand of gedeelte van 'n maand waarin die wyn aldus opgeberg word tot 31 Januarie 1985, en teen 77c per hektoliter per maand op gedeelte van 'n maand wat sodanige wyn opgeberg word na 31 Januarie 1985;

(E) die tydperk vasgestel het waarin so 'n prys en enige so 'n bedrag, toeslae en opbergingsgelde betaal moet word, naamlik—

(i) ten opsigte van wyn verkoop voor die 1ste dag van Augustus 1984, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die 15de dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het; of op die 31ste dag van Augustus 1984, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) ten opsigte van wyn verkoop op of na die 1ste dag van Augustus 1984 moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoping aangegaan is of op die 31ste dag van Januarie 1985, watter datum ook al die vroegste is;

(iii) ten opsigte van enige opbergingsgelde moet betaling daarvan gedoen word op die laaste dag van die maand waarin aflewering plaasvind;

(F) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

(i) 20 persent per jaar, bereken op die totale uitstaande bedrag verskuldig (insluitende rente) vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1985, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) 22 persent per jaar op enige bedrag (insluitende rente) wat op die 31ste dag van Januarie 1985 nie betaal is nie, bereken vanaf die 1ste dag van Februarie 1985 tot op die datum van betaling.

Alle belanghebbendes kan besware wat hulle teen die in hierdie kennisgewing vermelde minimum prys, bedrag, toeslae, opbergingsgelde, tydperke of rente het, binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik by die Direkteur-Generaal van Landbou, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, inlewer.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

	Per litre c
9. If wine is sold in a container provided by the purchaser, then the following amounts must be added in lieu of the above mentioned amount to the minimum price of good wine—	
(i) in respect of wine provided in plastic containers with a capacity not exceeding five litres	11
(ii) in respect of wine provided in glass containers with a capacity not exceeding five litres	26

(C) the surcharge which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or to a distiller (other than the Vereniging) during the month of August 1984 at 58c per hectolitre, and the corresponding surcharge for each of the remaining months of such year at R1,16 per hectolitre for September 1984, R1,78 per hectolitre for October 1984, R2,37 per hectolitre for November 1984, R3,04 per hectolitre for December 1984 and R3,67 per hectolitre for January 1985;

(D) the storage charges which shall be added to such price of wine purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the said year on or before 30 November 1984, is stored by the seller after 30 November 1984, or if wine so purchased or sold in the said year after 30 November 1984, is stored by the seller after the last day of the month in which it was purchased or sold, at 35c per hectolitre per month or part of a month in which the wine is so stored until 31 January 1985, and at 77c per hectolitre per month or part of a month in which such wine is so stored after 31 January 1985;

(E) the period within which such price and any such amount, surcharges and storage charges shall be paid, viz—

(i) in respect of wine sold prior to the 1st day of August 1984, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the 15th day of the second month succeeding the month in which delivery was made or on the 31st day of August 1984, whichever date shall be the earlier;

(ii) in respect of wine sold on or after the 1st day of August 1984, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the last day of the month immediately succeeding the month in which the sale was concluded or on the 31st day of January 1985, whichever date shall be the earlier;

(iii) in respect of any storage charges, payment thereof shall be made on the last day of the month in which delivery was made;

(F) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

(i) 20 per cent per annum, calculated on the total amount owing (including interest) from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment or until the 31st day of January 1985, whichever date shall be the earlier;

(ii) 22 per cent per annum, on any amount (including interest) remaining unpaid on the 31st day of January 1985, calculated from 1st February 1985 until the date of payment.

All interested persons may lodge with the Director-General of Agriculture, Private Bag X250, Pretoria, 0001, in writing within a period of 14 days from the date of publication of this notice, any objections which they may have to the minimum price, amount, surcharges, storage charges, periods or interest specified in this notice.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

No. R. 180

10 Februarie 1984

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970

VASSTELLING VAN DIE TARIEF VAN HEFFING BE-
TAALBAAR DEUR LISENSIEHOERS, DISTIL-
LEERDERS, WYNBOERE EN KOÖPERATIEWE WYN-
KELDERS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), soos gewysig, maak ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou handelende namens die Minister van Landbou hierby bekend dat ek vir die doeleindes van artikel 22 (1) en (2) van genoemde Wet, die heffing vasgestel het op 35c per hektoliter ter vervanging van die heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing 211 van 5 Februarie 1982, wat hierby herroep word.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

No. R. 201

10 Februarie 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

KARAKOELSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Karakoelraad bedoel in artikel 3 van die Karakoelskema gepubliseer by Proklamasie R. 172, 1968, soos gewysig, kragtens artikel 15 van genoemde Skema met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing in die Bylae opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Skema" die Karakoelskema gepubliseer by Proklamasie R. 172, 1968, soos gewysig.

Oplegging van heffing en spesiale heffing

2. Die heffing en spesiale heffing in die Tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op elke karakoelpels wat—

(a) uit die beheerde gebied uitgevoer word, uitgesonderd 'n karakoelpels wat voorheen in die beheerde gebied ingevoer is vir verwerking, of ten opsigte waarvan sodanige heffing en spesiale heffing voorheen deur 'n verwerker betaal is;

(b) in die beheerde gebied deur 'n verwerker verwerk word, uitgesonderd 'n karakoelpels wat in die beheerde gebied ingevoer is vir verwerking en heruitvoer uit die beheerde gebied, of wat voorheen uit die beheerde gebied uitgevoer is; en

(c) in die beheerde gebied ingevoer word, uitgesonderd 'n karakoelpels wat aldus ingevoer word vir verwerking en heruitvoer uit die beheerde gebied, of wat voorheen uit die beheerde gebied uitgevoer is:

	Bedrag per karakoelpels
Heffing	6,25 sent
Spesiale heffing	71,75 sent

Herroeping van kennisgewing

3. Goewermentskennisgewing R. 166 van 28 Januarie 1983 word hierby herroep.

Inwerkingtreding

4. Hierdie kennisgewing tree op die datum van publikasie hiervan in werking.

No. R. 180

10 February 1984

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970

FIXING OF TARIFF OF LEVY PAYABLE BY LICEN-
SEES, DISTILLERS, WINE GROWERS AND CO-OPERA-
TIVE WINERIES

Under the powers vested in me by section 22 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), as amended, I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, hereby make known that I have for the purposes of section 22 (1) and (2) of the said Act fixed the levy at 35c per hectolitre, in substitution of the levy published by Government Notice 211 of 5 February 1982, which is hereby repealed.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

No. R. 201

10 February 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

KARAKUL SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Karakul Board referred to in section 3 of the Karakul Scheme published by Proclamation R. 172, 1968, as amended, has under section 15 of the said Scheme with my approval imposed the levy and special levy set out in the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. Unless the context otherwise indicates, any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Karakul Scheme published by Proclamation R. 172, 1968, as amended.

Imposition of levy and special levy

2. The levy and special levy specified in the Table hereunder, are hereby imposed on each karakul pelt which—

(a) is exported from the controlled area, excluding a karakul pelt previously imported into the controlled area for processing, or in respect of which such levy and special levy have previously been paid by a processor;

(b) is processed in the controlled area by a processor, excluding a karakul pelt imported into the controlled area for processing and re-exportation from the controlled area, or which has previously been exported from the controlled area; and

(c) is imported into the controlled area, excluding a karakul pelt thus imported for processing and re-exportation from the controlled area, or which have previously been exported from the controlled area:

	Amount per karakul pelt
Levy	6,25 cents
Special levy	71,75 cents

Repeal of notice

3. Government Notice R. 166 of 28 January 1983 is hereby repealed.

Commencement

4. This notice shall come into operation on the date of publication thereof.

No. R. 206

10 Februarie 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

AARTAPPELSKEMA.—VERBOD BETREFFENDE DIE VERKOOP EN INBRING VAN SEKERE KLASSE AARTAPPELS IN SEKERE GEBIEDE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 79 (b) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak hierby bekend dat die Aartappelraad bedoel in artikel 6 van die Aartappelskema gepubliseer by Proklamasie R. 268, 1970, soos gewysig, kragtens artikels 37 en 38 van genoemde Skema met my goedkeuring die verbod in die Bylae uitengesit, opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan in die Skema 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die regulasies” die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van aartappels bestem vir verkoop in sekere gebiede van die Republiek, wat kragtens artikel 89 van die Wet uitgevaardig is;

“die skema” die Aartappelskema gepubliseer by Proklamasie R. 268, 1970, soos gewysig; en

“omskrewe gebied” die gebied in paragraaf 2 bedoel.

Omskrewe gebied

2. Die gebied in artikel 1 van die Skema as die beheerde gebied omskryf, is vir die doeleindes van die verbod in hierdie kennisgewing 'n deur die Raad omskrewe gebied in artikel 38 van die Skema bedoel.

Verbod op die inbring van aartappels in omskrewe gebiede

3. Niemand mag enige aartappels behalwe—

(a) aartappels wat aan die spesifikasies vir klas 1-aartappels voldoen; en

(b) aartappels wat aan die spesifikasies vir klas 2-aartappels voldoen, uitgesonderd die van grootteklas “Klein”,

in die omskrewe gebied inbring nie.

Verbod op die verkoop van aartappels

4. Geen produsent mag enige aartappels wat hy geproduseer het en ingevolge paragraaf 3 deur hom in die omskrewe gebied ingebring is, in die omskrewe gebied verkoop nie tensy daardie aartappels aan die spesifikasies in genoemde paragraaf bedoel, voldoen.

Herroeping van verbod

5. Goewermentskennisgewing R. 758 van 15 April 1983 word hierby herroep.

Datum van inwerkingtreding

6. Hierdie kennisgewing tree op die datum van publikasie daarvan in werking.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 181

10 Februarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE.—HERNUWING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, beoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet

No. R. 206

10 February 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

POTATO SCHEME.—PROHIBITION RELATING TO THE SALE AND INTRODUCTION OF CERTAIN CLASSES OF POTATOES INTO CERTAIN AREAS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby make known that the Potato Board referred to in section 6 of the Potato Scheme published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, has under sections 37 and 38 of that Scheme with my approval imposed the prohibitions set out in the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. In this notice any work or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“defined area” means the area referred to in paragraph 2;

“the regulations” means the regulations relating to the grading, packing and marking of potatoes intended for sale in certain areas of the Republic, made under section 89 of the Act; and

“the Scheme” means the Potato Scheme published by Proclamation R. 268, 1970, as amended.

Defined area

2. The area defined in section 1 of the Scheme as the controlled area is for the purposes of the prohibition in this notice a by the Board defined area referred to in section 38 of the Scheme.

Prohibition on the introduction of potatoes into defined areas

3. No person shall introduce into the defined area any potatoes except—

(a) potatoes that comply with the specifications for class 1 potatoes; and

(b) potatoes that comply with the specifications for class 2 potatoes, excluding those of the size group “Small”.

Prohibition on the sale of potatoes

4. No producer shall sell in the defined area any potatoes which he has produced and were introduced by him into the defined area in terms of paragraph 3 unless such potatoes comply with the specifications referred to in the said paragraph.

Repeal of notice

5. Government Notice R. 758 of 15 April 1983 is hereby repealed.

Date of commencement

6. This notice shall come into operation on the date of publication thereof.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 181

10 February 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.—RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act,

op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings R. 691 van 26 April 1974, R. 1533 van 27 Augustus 1976 en R. 2096 van 17 Oktober 1980, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 202

10 Februarie 1984

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAP

Die onderstaande verbetering van Goewermenskennisgewing R. 2135 wat in die *Staatskoerant* 8907 van 30 September 1983 verskyn word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Engelse teks by die aanhef van die BYLAE, vervang die uitdrukking:

“in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

CAPE FURNITURE MANUFACTURERS' ASSOCIATION

(hereinafter referred to as the “employers” or the “trade union”), of the one part, and the

NATIONAL UNION OF FURNITURE AND ALLIED WORKERS OF SOUTH AFRICA

(hereinafter referred to as the “employers” or the “trade union”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,”

deur die uitdrukking:

“in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

CAPE FURNITURE MANUFACTURERS' ASSOCIATION

(hereinafter referred to as the “employers” or the “employers' organisation”), of the one part, and the

NATIONAL UNION OF FURNITURE AND ALLIED WORKERS OF SOUTH AFRICA

(hereinafter referred to as the “employees” or the “trade union”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape.”

No. R. 203

10 Februarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BESKUITNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewing R. 2479 van 19 November 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1984 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

1956, declare the provisions of Government Notices R. 691 of 26 April 1974, R. 1533 of 27 August 1976 and R. 2096 of 17 October 1980, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 202

10 February 1984

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE

The following correction to Government Notice R. 2135 appearing in *Government Gazette* 8907 of 30 September 1983, is hereby published for general information.

In the English version, in the preamble to the SCHE-DULE, substitute the expression:

“in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

CAPE FURNITURE MANUFACTURERS' ASSOCIATION

(hereinafter referred to as the “employers” or the “employers' organisation”), of the one part, and the

NATIONAL UNION OF FURNITURE AND ALLIED WORKERS OF SOUTH AFRICA

(hereinafter referred to as the “employees” or the “trade union”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,”

for the expression:

“in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

CAPE FURNITURE MANUFACTURERS' ASSOCIATION

(hereinafter referred to as the “employers” or the “trade union”), of the one part, and the

NATIONAL UNION OF FURNITURE AND ALLIED WORKERS OF SOUTH AFRICA

(hereinafter referred to as the “employers” or the “trade union”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape.”

No. R. 203

10 February 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 2479 of 19 November 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1984.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 204

10 Februarie 1984

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

BESKUITNYWERHEID REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE BESKUITNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Employers' Organisation of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Beskuitnywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2479 van 19 November 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nederstelling van Walvisbaai;

(b) deur alle werkgewers en werknemers in die Beskuitnywerheid wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in klousule 4 van die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2479 van 19 November 1982 voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Die minimum lone wat aan ondergenoemde klasse werknemers betaal moet word, is soos volg:

	Loon per week R
Graad 1: Voormanbeskuitbakker	217,90
Graad 2: Beskuitbakker, voorman, voormanversender, ambagsman	191,60

No. R. 204

10 February 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Employers' Organisation of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2479 of 19 November 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay;

(b) by all employers and employees in the Biscuit Manufacturing Industry who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), terms of this Agreement shall apply only to employees for whom minimum wages are prescribed in clause 4 of the Agreement published under Government Notice R. 2479 of 19 November 1982, and to the employers of such employees.

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) The minimum wages that shall be paid to the undermentioned classes of employees shall be as follows:

	Wage per week R
Grade 1: Foreman biscuit baker	217,90
Grade 2: Biscuit baker, foreman, foreman despatcher, artisan	191,60

	Loon per week R		Wage per week R
Graad 3: Magasynman, blikmakeronderbaas, bestelwa- verkoopman en handelsreisigers	161,95	Grade 3: Storeman, tin-making chargehand, van salesman and travellers	161,95
Graad 4: Besteller	148,60	Grade 4: Vanman	148,60
Bediener van 'n beskuitsny-en-embosseermasjien, deeg- menger of deegman, oondman—		Biscuit cutting and embossing machine operator, dough mixer or doughman, ovensman—	
eerste jaar ondervinding	98,75	first year of experience	98,75
tweede jaar ondervinding	112,25	second year of experience	112,25
derde jaar ondervinding	129,25	third year of experience	129,25
daarna	148,60	thereafter	148,60
Met dien verstande dat die volgende addisionele bedrae betaal- baar is aan bestellers in die klasse soos aangedui:		Provided that the following additional amounts shall be payable to vanmen in the categories indicated:	
Van 9 000 to 16 000 kg—R6,00 per week;		From 9 000 to 16 000 kg—R6,00 per week;	
meer as 16 000 kg—R9,00 per week.		over 16 000 kg—R9,00 per week.	
Graad 5: Deegroller—		Grade 5: Brakesman—	
eerste jaar ondervinding	95,55	first year of experience	95,55
tweede jaar ondervinding	108,75	second year of experience	108,75
derde jaar ondervinding	125,85	third year of experience	125,85
daarna	145,50	thereafter	145,50
Graad 6: Senior onderbaas	139,00	Grade 6: Senior chargehand	139,00
Graad 7: Versender, onderbaasverpakker, afsetbevorderaar, eerstehulpbediener, klerk	112,75	Grade 7: Despatcher, chargehand packer, merchandiser, first-aid attendant, clerical employees	112,75
Indien 'n klerk op 31 Oktober 1983 in ontvangs is van 'n loon tussen hierdie voorgeskrewe bedrag en R130 per week, moet so 'n klerk 'n minimum verhoging van 10% op sy huidige loon ontvang.		If a clerical employee earns between this prescribed rate and R130 per week as at 31 October 1983, the said clerical employee shall receive a minimum increase of 10% on current earnings.	
Graad 8: Assistent-magasynman, bediener van 'n sjokoladeom- hulmasjien, drywer	106,10	Grade 8: Assistant storeman, chocolate enrobing machine operator, driver	106,10
Met dien verstande dat die volgende addisionele bedrae be- taalbaar is aan drywers van motorvoertuie in die klasse soos aangedui:		Provided that the following additional amounts shall be payable to drivers of motor vehicles in the categories indicated:	
Van 3 500 to 9 000 kg, R3 per week;		From 3 500 to 9 000 kg, R3 per week;	
van 9 000 tot 16 000 kg, R6 per week;		from 9 000 to 16 000 kg, R6 per week;	
meer as 16 000 kg, R9 per week.		over 16 000 kg, R9 per week.	
Graad 9: Valmesmasjienbediener, faktotum, bediener van 'n stempelpers, masjienwerker	93,35	Grade 9: Guillotine machine operator, handyman, die stamping press operator, machine-hand	93,35
Graad 10: Wassery-onderbaas, laboratoriumwerker, voorraad- hulp, assistent-oondman, assistent-deegroller, gehaltebe- heerkontroleur	88,75	Grade 10: Laundry chargehand, laboratory attendant, stock- hand, assistant ovensman, assistant brakesman, quality control attendant	88,75
(i) As 'n assistent-oondman permanent tot oondman be- vorder word—		(i) If an assistant ovensman is permanently promoted to ovensman—	
na twee jaar diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n eerstejaaroondman besoldig word;		after two years' employment as an assistant ovensman, he shall be paid at the rate for a first-year ovensman;	
na drie jaar diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n tweedejaaroondman besoldig word;		after three years' employment as an assistant ovensman, he shall be paid at the rate for a second- year ovensman;	
na vier jaar of langer diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n derdejaaroondman besoldig word.		after four years' or more employment as an assist- ant ovensman, he shall be paid at the rate for a third- year ovensman.	
(ii) As 'n assistent-deegroller permanent tot deegroller be- vorder word—		(ii) If an assistant brakesman is permanently promoted to brakesman—	
na twee jaar diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n eerstejaardeegroller besoldig word;		after two years' employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a first-year brakesman;	
na drie jaar diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n tweedejaardeegroller besoldig word;		after three years' employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a second- year brakesman;	
na vier jaar of langer diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n derdejaardeegroller besoldig word.		after four years' or more employment as an assist- ant brakesman, he shall be paid at the rate for a third- year brakesman.	
(iii) Indien en wanneer 'n deegroller weens siekte of 'n ander oorsaak van sy werk afwesig is, moet die assistent-deeg- roller die werk van die deegroller verrig en moet hy gedu- rende die tyd wat hy aldus werksaam is, besoldig word teen die loon wat in graad 5 vir 'n deegroller in sy eerste diensjaar voorgeskryf word.		(iii) If and when a brakesman is absent from his work through illness or other cause, the assistant brakesman shall perform the work of the brakesman and shall be paid, during the time he is so employed, at the rate specified in Grade 5 for a brakesman in the first year of employment.	
Graad 11: Telklerk, papierstalletjiewerker, hanteerder van personeelpakkette	83,85	Grade 11: Tally clerk, paper stall attendant, staff parcels attendant	83,85
Werknemers wat blikke maak of blikke en houers herstel wat nie elders vermeld word nie—		Employees engaged in tin-making or repairing of tins and containers not elsewhere specified—	
eerste 12 maande ondervinding	74,05	first 12 months of experience	74,05
daarna	83,85	thereafter	83,85
Graad 12: Verpakker, etiketteerder, pakkiesverpakker, monsterverpakker—		Grade 12: Packer, labeller, packet packer, sample packer—	
eerste 6 maande ondervinding	66,40	first 6 months of experience	66,40
meer as 6 maande maar minder as 42 maande onder- vinding	78,15	more than 6 months but less than 42 months of experience	78,15
daarna	82,10	thereafter	82,10
Afsetbevorderaar se assistent	78,15	Merchandising assistant	78,15

	Loon per week R
Graad 13: Ketelbediener, wag (nagwag, dagwag of hekweg), werknemers wat rantsoene gaarmaak, werknemers nie elders vermeld nie	80,45
Fabriekswerker—	
eerste ses maande ondervinding	78,15
daarna	80,45
Graad 14: Arbeider, afleweringssassistent	78,15

'n Los werknemer moet ten opsigte van elke dag of gedeelte van 'n dag wat hy gewerk het, minstens een vyfde van die weekloon van 'n arbeider betaal word: Met dien verstande dat waar daar nie van 'n los werknemer vereis word om vir 'n tydperk van meer as vier agtereenvolgende ure op 'n dag te werk nie, sy voorgeskrewe loon met 50 persent verminder kan word.

Die weekloon van 'n werknemer wat per maand betaal word, is sy maandloon gedeel deur vier en 'n derde."

3. KLOUSULE 6.—BETALING VAN BESOLDIGING

Vervang subklausule (7) deur die volgende:

"(7) *Onderhoudstoelae*.—'n Besteller of bestelwa-verkooopsman of drywer en sy assistent, van wie in die loop van sy werksaamhede vereis word om die nag weg van sy huis af deur te bring, moet vir uitgawes wat aangegaan is, teen minstens R20,00 per nag vergoed word.

4. KLOUSULE 7.—WERKURE

In subklausule 1 (b), vervang die syfer "72" deur die syfer "60".

5. KLOUSULE 10.—SIEKTEBYSTANDFONDS

(1) Vervang die eerste paragraaf van subklausule (2) deur die volgende:

"(2) Vir die doel van die Fonds moet elke werkgewer elke week van die loon van elkeen van sy werknemers, uitgesonderd dié wat 'n loon van R9 645 of meer per jaar ontvang, 'n bedrag van 25 sent aftrek."

(2) Vervang paragrafe (a), (b) en (c), van subklausule (7) deur die volgende:

"Vir 'n tydperk van drie weke: R23,00 per week.

Vir 'n verdere tydperk van vyf weke: R19,50 per week.

Vir 'n verdere tydperk van agt weke: R15,00 per week."

6. KLOUSULE 17.—ALGEMEEN

Voeg die volgende nuwe subklausule (2) in, die bestaande klausule word subklausule (1):

"(2) Van geen individuele vroulike werknemer mag vereis word om massas op te tel wat swaarder as 14 kilogram is nie en sy mag ook nie toegelaat word om dit te doen nie."

7. Voeg die volgende nuwe klausule in na klausule 17:

"17 (BIS). OORPAKKE

Alle weekliks besoldigde werknemers moet, teen geen koste vir hulself, voorsien word van oorpakke wat paslik vir hul beroep is. Sulke oorpakke bly ten alle tye die eiendom van die werkgewer en hy moet die administratiewe beheer daarvoor bepaal."

Namens die partye op hede die 19de dag van Augustus 1983 te Kaapstad onderteken.

L. N. B. HEILBRON, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. A. BAARD, Sekretaris.

	Wage per week R
Grade 13: Boiler attendant, watchman (night watchman, day watchman or gatekeeper), employees engaged in cooking of rations, employees not elsewhere specified	80,45
Factory operative—	
first six months of experience	78,15
thereafter	80,45
Grade 14: Labourer, delivery assistant	78,15

A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment, not less than one fifth of the weekly wage of a labourer: Provided that where a casual employee is not required to work for a period of more than four consecutive hours on any day his prescribed wage may be reduced by 50 per cent.

The weekly wage of a monthly-paid employee shall be his monthly wage, divided by four and a third."

3. CLAUSE 6.—PAYMENT OF REMUNERATION

Substitute the following for subclause (7):

"(7) *Subsistence allowance*.—Any vanman, van salesman, driver and his assistant who is required in the course of his duties to spend the night away from home, shall be reimbursed for expenses incurred at a rate of not less than R20,00 per night."

4. CLAUSE 7.—HOURS OF WORK

In subclause (1) (b), substitute the figure "60" for the figure "72".

5. CLAUSE 10.—SICK PAY BENEFIT FUND

(1) Substitute the following for the first paragraph of subclause (2):

"(2) For the purpose of the Fund, every employer shall each week deduct from the wages of each of his employees, other than those in receipt of wages of R9 645 per annum or more, an amount of 25 cents."

(2) Substitute the following for paragraphs (a), (b) and (c) of sub-clause (7):

"For a period of three weeks: R23,00 per week.

For a further period of five weeks: R19,50 per week.

For a further period of eight weeks: R15,00 per week."

6. CLAUSE 17.—GENERAL

Insert the following new subclause (2), the existing clause becoming subclause (1):

"(2) No individual female employee shall be required or allowed to lift masses above 14 kilograms."

7. Insert the following new clause after clause 17:

"17 (BIS). OVERALLS

All weekly-paid employees shall be issued, at no cost to themselves, with overalls suitable for their occupation. Such overalls shall at all times remain the property of the employer and he shall determine the administrative control of these overalls."

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 19th day of August 1983.

L. N. B. HEILBRON, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. A. BAARD, Secretary.

No. R. 205

10 Februarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

CHEMIKALIEËNYWERHEID, WITWATERSRAND EN RETORIA.—HERNUWING VAN HOOFOOREENOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1454 van 11 Julie 1980 en R. 2463 van 12 November 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 205

10 February 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CHEMICAL MANUFACTURING INDUSTRY, WITWATERSRAND AND PRETORIA.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1454 of 11 July 1980 and R. 2463 of 12 November 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDS- WESE EN HANDEL

No. R. 175

10 Februarie 1984

WET OP STANDAARDE, 1982

REGULASIES OM VOORSIENING TE MAAK VIR DIE INVORDERING VAN HEFFING OM DIE KOSTE VERBONDE AAN DIE TOEPASSING VAN VERPLIGTE SPESIFIKASIES TE DEK.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982), het dit die Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, handelende namens die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, behaag om Bylae 1 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 139 van 24 Januarie 1975, met ingang van 1 Januarie 1984 te wysig deur die bestaande tariewe ten opsigte van die kommoditeit hierna vermeld, te skrap en deur die volgende nuwe tariewe te vervang:

Kommoditeit	Heffings- eenheid	Tarief per eenheid R
Vuurwapens:		
22-randslagwapens	item	3,00
Rewolwers	item	5,00
Senterslaggewere en outomatiese pistole	item	4,00
Haelgewere:		
Dubbelloop	item	5,00
Enkelloop	item	4,75
Alle soorte vervangingslope	item	3,40
Gemodifiseerde rand- en senterslaggewere, rewolwers en outomatiese pistole	item	7,00
Gemodifiseerde haelgewere:		
Dubbelloop	item	8,50
Enkelloop	item	7,25

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 199

10 Februarie 1984

PERSENEELREGULASIES WYSIGINGS

Ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel 32 van die Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste), 1983 (Wet 16 van 1983), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, goedkeuring daaraan dat die Personeelregulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word vanaf 1 Mei 1983:

Vervang "Staff" deur "Personnel" in die titel en oral waar dit in die Engelse weergawe van hierdie regulasies voorkom, behalwe in regulasies 1 (9) en 151.

REGULASIE 1

In paragraaf (2), onder die woordbepaling "departementsonderhoof", voeg in " 'n hoofdirekteur" en skrap "die Handelsdirekteur", " 'n assistent-handelsdirekteur", "die Personeeldirekteur", " 'n adjunk-personeeldirekteur", " 'n assistent-personeeldirekteur" en "die Personeelskakeelampenaar".

REGULASIE 2

In paragraaf (2) (c), voeg in " 'n hoofdirekteur", " 'n direkteur (personeel)", " 'n adjunk-direkteur (personeel)", " 'n direkteur in die afdeling Mannekrag" en " 'n assistent-direkteur (personeel)" en skrap "die Handelsdirekteur", "die Adjunk-personeeldirekteur", "die Personeeldirekteur", " 'n direkteur in die Hoofkantoor", "die Personeelskakeelampenaar", " 'n hoofsuperintendent" en " 'n assistent-personeeldirekteur".

DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND COMMERCE

No. R. 175

10 February 1984

STANDARDS ACT, 1982

REGULATIONS TO PROVIDE FOR THE COLLECTION OF LEVY TO COVER THE COSTS INVOLVED IN THE ENFORCEMENT OF COMPULSORY SPECIFICATIONS.—AMENDMENT

Under the powers vested in him by section 36 of the Standards Act, 1982 (Act 30 of 1982), the Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism, acting on behalf of the Minister of Industries, Commerce and Tourism, has been pleased with effect from 1 January 1984 to amend Schedule 1 of the regulations published by Government Notice R. 139 of 24 January 1975, by deleting the existing rates in respect of the commodity hereinafter referred to, and substituting therefor the following new rates:

Commodity	Levy unit	Rate per unit R
Fire-arms:		
22 Rimfire arms	item	3,00
Revolvers	item	5,00
Centrefire rifles and automatic pistols	item	4,00
Shotguns:		
Double barrel	item	5,00
Single barrel	item	4,75
All types of replacement barrels	item	3,40
Modified rimfire and centrefire rifles, revolvers and automatic pistols	item	7,00
Modified shotguns:		
Double barrel	item	8,50
Single barrel	item	7,25

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 199

10 February 1984

STAFF REGULATIONS SCHEDULE OF AMENDMENT

Under the powers vested in me by section 32 of the Conditions of Employment (South African Transport Services) Act, 1983 (Act 16 of 1983), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby approve of the Staff Regulations published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows from 1 May 1983:

Substitute "Personnel" for "Staff" in the title and wherever it appears in these regulations, except in regulations 1 (9) and 151.

REGULATION 1

In paragraph (2), under the interpretation "sub-head of department", insert "a Chief Director" and delete "the Personnel Director", "a Deputy Personnel Director", "an Assistant Personnel Director", "the Commercial Director", "an Assistant Commercial Director" and "the Personnel Liaison Officer".

REGULATION 2

In paragraph (2) (c), insert "a Chief Director", "a Director (Personnel)", "a Deputy Director (Personnel)", "an Assistant Director (Personnel)" and "a Director in the Manpower Section" and delete "the Personnel Director", "the Deputy Personnel Director", "an Assistant Personnel Director", "the Personnel Liaison Officer", "the Commercial Director", "a Director at Headquarters" and "a Chief Superintendent".

REGULASIE 3

Vervang paragraaf (2) deur die volgende:

(2) Onderworpe aan sodanige beperkings as wat die Hoofbestuurder van tyd tot tyd mag opleë, kan 'n adjunk-hoofbestuurder, 'n assistent-hoofbestuurder, 'n hoofdirekteur, die Projekkoördineerder, 'n hoofingenieur, 'n direkteur in die afdeling Mannekrag, 'n adjunk-direkteur in die afdeling Mannekrag, 'n assistent-direkteur in die afdeling Mannekrag, 'n direkteur (personeel), 'n adjunk-direkteur (personeel), 'n assistent-direkteur (personeel), 'n senior-superintendent (personeel) of 'n superintendent (personeel) in die Hoofkantoor, of enige amptenaar wat wettig in die plek van een van hierdie amptenare waarneem, enigeen van die magte en bevoegdhede wat deur die Wet of hierdie regulasies aan die Hoofbestuurder verleen is, namens en ten behoeve van die Hoofbestuurder uitoefen.

REGULASIE 155

In paragraaf (1), onder die opskrif "die Hoofbestuurder se Departement", voeg in " 'n hoofdirekteur", " 'n direkteur in die afdeling Mannekrag", " 'n direkteur (personeel)", " 'n adjunk-direkteur (personeel)" en " 'n assistent-direkteur (personeel)" en skrap " 'n direkteur in die Hoofkantoor", "die Personeeldirekteur", "die Adjunk-personeeldirekteur", "die Handelsdirekteur", " 'n hoof-superintendent", " 'n assistent-personeeldirekteur" en "die Personeelskamelamptenaar".

REGULASIE 179

In paragraaf (1), onder die opskrif "Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word", binne die hakie teenoor "die Hoofbestuurder" voeg in " 'n hoofdirekteur", " 'n direkteur (personeel)", " 'n adjunk-direkteur (personeel)", " 'n assistent-direkteur (personeel)" en " 'n direkteur in die afdeling Mannekrag" en skrap "die Personeeldirekteur", "die Handelsdirekteur", " 'n direkteur in die Hoofkantoor", " 'n assistent-personeeldirekteur", "die Adjunk-personeeldirekteur", " 'n hoofsuperintendent" en "die Personeelskamelamptenaar".

No. R. 200

10 Februarie 1984

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLSY

Ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel 32 van die Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste), 1983 (Wet 16 van 1983), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, goedkeuring daaraan dat die Personeelregulasies, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, verder soos volg gewysig word vanaf 1 Augustus 1983:

REGULASIE 1

In paragraaf (2), onder die woordbepaling "departementshoof" skrap "die Hoofrekenmeester"; onder die woordbepaling "departementsonderhoof" voeg in "die Hoofrekenmeester" en vervang "die Administratiewe Sekretaris van die Minister" deur "die Direkteur (administratief)".

REGULASIE 2

In paragraaf (2) (c), voeg in "die Hoofrekenmeester".

In paragraaf (2) (d), vervang "die Administratiewe Sekretaris van die Minister" deur "die Direkteur (administratief)" en skrap "die Hoofrekenmeester".

REGULATION 3

Substitute the following for paragraph (2):

(2) Subject to such limitations as the General Manager may impose from time to time, a Deputy General Manager, an Assistant General Manager, a Chief Director, a Director (Personnel), a Deputy Director (Personnel), an Assistant Director (Personnel), a Director in the Manpower Section, a Deputy Director in the Manpower Section, an Assistant Director in the Manpower Section, a Chief Engineer, the Project Co-ordinator, a Senior Superintendent (Personnel) or a Superintendent (Personnel) at Headquarters, or any officer lawfully acting in place of one of these officers, may exercise in the name and on behalf of the General Manager any of the authorities and powers vested in the General Manager by the Act or these regulations.

REGULATION 155

In paragraph (1), under the heading "General Manager's Department", insert "a Chief Director", "a Director (Personnel)", "a Director in the Manpower Section", "a Deputy Director (Personnel)" and "an Assistant Director (Personnel)" and delete "the Commercial Director", "the Personnel Director", "a Director at Headquarters", "the Deputy Personnel Director", "an Assistant Personnel Director", "a Chief Superintendent" and "the Personnel Liaison Officer".

REGULATION 179

In paragraph (1), under the heading "Officer whose decision appealed against" within the bracket opposite "the General Manager" insert "a Chief Director", "a Director (Personnel)", "a Director in the Manpower Section", "a Deputy Director (Personnel)" and "an Assistant Director (Personnel)" and delete "the Personnel Director", "the Deputy Personnel Director", "a Chief Superintendent", "the Personnel Liaison Officer", "an Assistant Personnel Director", "the Commercial Director" and "a Director at Headquarters".

No. R. 200

10 February 1984

PERSONNEL REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

Under the powers vested in me by section 32 of the Conditions of Employment (South African Transport Services) Act, 1983 (Act 16 of 1983), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby approve of the Personnel Regulations published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows from 1 August 1983:

REGULATION 1

In paragraph (2), under the interpretation "head of department" delete "the Chief Accountant"; under the interpretation "sub-head of department" insert "the Chief Accountant" and substitute "the Director (Administrative)" for "the Administrative Secretary to the Minister".

REGULATION 2

In paragraph (2) (c), insert "the Chief Accountant".

In paragraph (2) (d), substitute "the Director (Administrative)" for "the Administrative Secretary to the Minister" and delete "the Chief Accountant".

In paragraaf (2) (e), onder die opskrif "in die Vervoerdepartement" voeg in "'n plaaslike rekenmeester" en skrap die volgende:

in die Rekenpligtige Departement—

die Adjunk-hoofrekenmeester,
'n assistent-hoofrekenmeester,
die Hoofkantoorrekenmeester,
die Inkomsterekenmeester,
'n plaaslike rekenmeester,
die Superintendent (personeel);

In paragraaf (2) (g), skrap die volgende:

in die Rekenpligtige Departement—

die Assistent-superintendent (personeel);

REGULASIE 3

In paragraaf (2), voeg in "die Hoofrekenmeester" na "'n hoofdirekteur".

REGULASIE 114

Vervang "die Administratiewe Sekretaris van die Minister" deur "die Direkteur (administratief)".

REGULASIE 155

In paragraaf (1), onder die opskrif "die Hoofbestuurder se Departement" voeg in "die Hoofrekenmeester"; onder die opskrif "die Vervoerdepartement" voeg in "'n plaaslike rekenmeester", en skrap die volgende:

die Rekenpligtige Departement:

die Hoofrekenmeester,
die Adjunk-hoofrekenmeester,
'n assistent-hoofrekenmeester,
die Assistent-superintendent (personeel),
die Hoofkantoorrekenmeester,
die Inkomsterekenmeester,
'n plaaslike rekenmeester,
die Superintendent (personeel);

Onder die opskrif "die Kantoor van die Spoorweg- en Haweraad" vervang "die Administratiewe Sekretaris van die Minister" deur "die Direkteur (administratief)".

REGULASIE 179

In paragraaf (1), onder die opskrif "Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word" binne die hakie teenoor "die Hoofbestuurder" vervang "die Administratiewe Sekretaris van die Minister" deur "die Direkteur (administratief)"; binne die hakie teenoor "'n afdelingsbestuurder" voeg in "'n plaaslike rekenmeester" en onder die opskrif "Amptenaar aan wie die Dissiplinêre Appèlraad verslag moet doen" skrap "die Hoofrekenmeester" en binne die hakie daarteenoor skrap ook "die Adjunk-hoofrekenmeester", "'n assistent-hoofrekenmeester", "die Assistent-superintendent (personeel)", "die Superintendent (personeel)", "die Hoofkantoorrekenmeester", "die Inkomsterekenmeester" en "'n plaaslike rekenmeester".

In paragraph (2) (e), under the heading "in the Transportation Department" insert "a Local Accountant" and delete the following:

in the Accounting Department—

the Deputy Chief Accountant,
an Assistant Chief Accountant,
the Head Office Accountant,
a Local Accountant,
the Revenue Accountant,
the Superintendent (Personnel);

In paragraph (2) (g), delete the following:

in the Accounting Department—

the Assistant Superintendent (Personnel);

REGULATION 3

In paragraph (2), insert "the Chief Accountant" after "a Chief Director".

REGULATION 114

Substitute "the Director (Administrative)" for "the Administrative Secretary to the Minister".

REGULATION 155

In paragraph (1), under the heading "General Manager's Department" insert "the Chief Accountant"; under the heading "Transportation Department" insert "a Local Accountant" and delete the following:

Accounting Department:

the Chief Accountant,
the Deputy Chief Accountant,
an Assistant Chief Accountant,
the Assistant Superintendent (Personnel),
the Head Office Accountant,
a Local Accountant,
the Revenue Accountant,
the Superintendent (Personnel);

Under the heading "Office of the Railways and Harbours Board", substitute "the Director (Administrative)" for "the Administrative Secretary to the Minister".

REGULATION 179

In paragraph (1), under the heading "Officer whose decision appealed against" within the bracket opposite "the General Manager" substitute "the Director (Administrative)" for "the Administrative Secretary to the Minister"; within the bracket opposite "a System Manager" insert "a Local Accountant" and under the heading "Officer to whom Disciplinary Appeal Board shall report" delete "the Chief Accountant" and also delete within the bracket opposite thereto "the Deputy Chief Accountant", "an Assistant Chief Accountant", "the Assistant Superintendent (Personnel)", "the Head Office Accountant", "a Local Accountant", "the Revenue Accountant" and "the Superintendent (Personnel)".

KOOP NASIONALE SPAARSERTIFIKATE
BUY NATIONAL SAVINGS CERTIFICATES

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* nie meer kwartaalliks gedoen word nie, maar dat dit jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1983 tot 30 September 1984 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* no longer takes place quarterly, but that it will now be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1983 to 30 September 1984, Afrikaans is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMSIE		
R. 6 Staatsdienswet (54/1957): Wysiging van die Eerste Bylae by die Staatsdienswet, 1957	1	9057
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 169 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1987)	1	9057
R. 170 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/783)	2	9057
Gemeenskapsontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 168 Slumswet (76/1979): Toevoeging tot die lys waaruit Bylae 2 tot die Slumswet bestaan	3	9057
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 178 Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Minimumprys van wyn vir distilleringsdoeleindes bestem, tydperk waarin koopprys betaal moet word en die rente betaalbaar op agterstallige betalings	3	9057
R. 179 do.: Minimum prys van wyn, bedrag, toeslag en opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word, tydperk waarin betaling moet geskied en rente betaalbaar op agterstallige betalings	4	9057
R. 180 do.: Vasstelling van die tarief van heffing betaalbaar deur lisensiehouers, distilleerders, wynboere en kooperatiewe winkelders	6	9057
R. 201 Bemarkingswet (59/1968): Karakoelskema: Heffing en spesiale heffing	6	9057
R. 206 Bemarkingswet (59/1968): Aartappelskema: Verbod betreffende die verkoop en inbring van sekere klasse aartappels in sekere gebiede	7	9057
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 181 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasiennywerheid, Oostelike Provinsie: Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms	7	9057
R. 202 Meubelnywerheid, Wes-Kaap: Verbeteringskennisgewing	8	9057
R. 203 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Beskuijnywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms	8	9057
R. 204 do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	9	9057
R. 205 do.: Chemikalieënywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Hernuwing van Hoofooreenkoms	11	9057
Nywerheidswese en Handel, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 175 Wet op Standaarde (30/1982): Regulasies om voorsiening te maak vir die invordering van heffing om die koste verbonde aan toepassing van verpligte spesifikasies te dek: Wysiging	12	9057
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 199 Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste) (Wet 16/1983): Personeelregulasies: Wysigingslys	12	9057
R. 200 do.: do.: do.	13	9057

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 6 Public Service Act (54/1957): Amendment of the First Schedule to the Public Service Act, 1957	1	9057
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 178 Wine and Spirit Control Act (47/1970): Minimum price for wine intended for distillation purposes, period within which purchase price shall be paid and the interest payable on arrear payments	3	9057
R. 179 do.: Minimum price for wine, amount, surcharge and storage charges to be added to such price, period within which payment shall be made and interest payable on arrear payments	4	9057
R. 180 do.: Fixing of tariff of levy payable by licensees, distillers, wine growers and co-operative wineries	6	9057
R. 201 Marketing Act (59/1968): Karakul Scheme: Levy and special levy	6	9057
R. 206 Marketing Act (59/1968): Potato Scheme: Prohibition relating to the sale and introduction of certain classes of potatoes into certain areas.	7	9057
Community Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 168 Slums Act (76/1979): Addition to the list of which Schedule 2 to the Slums Act consists	3	9057
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 169 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1987)	1	9057
R. 170 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/783)	2	9057
Industries and Commerce, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 175 Standards Act (30/1982): Regulations to provide for the collection of levy to cover the costs involved in the enforcement of compulsory specifications: Amendment	12	9057
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 181 Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Eastern Province: Renewal of Provident Fund Agreement	7	9057
R. 202 Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Correction notice	8	9057
R. 203 Labour Relations Act (28/1956): Biscuit Manufacturing Industry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement	8	9057
R. 204 do.: do.: Amendment of Agreement	9	9057
R. 205 do.: Chemical Manufacturing Industry Witwatersrand and Pretoria: Renewal of Main Agreement	11	9057
South African Transport Services		
<i>Government Notices</i>		
R. 199 Conditions of Employment Act (South African Transport Services) (Act 16/1983): Staff Regulations: Schedule of amendment	12	9057
R. 200 do.: do.: do.	13	9057